

EN FRANÇAIS




whistlefritz[®]
the language of fun

FRENCH
FOR KIDS

LES SAISONS
The Seasons
Ages 1-7



"Highly recommended..."
« Vivement recommandé... »
- Midwest Book Review

Includes English and French subtitles!
Sous-titres en anglais et en français inclus !

Français English

un/une	one, a (<i>masc./fem.</i>)
deux	two
trois	three
quatre	four
cinq	five
l'anniversaire	(the) birthday
joyeux anniversaire	happy birthday
Bonjour	Hello
Comment ça va ?	How are you?
les enfants	the children
je m'appelle	my name is
et	and
voici	here is, this is
mon ami	my friend (<i>masc.</i>)
Ça va bien ?	Are you well?
oui	yes
très	very
bien	well
porte	is wearing
le chapeau	the hat
chapeau d'anniversaire	birthday hat
tu	you (<i>i, sing.</i>)
portes	are wearing
si	if
ça veut dire	does that mean
que	<i>that</i>
tu es	you (<i>i, sing.</i>) were
à	at, to
chouette	great
la fête	the party
revient	is coming back from
il	he
est allé	went to
est-ce que	<i>Note:</i> The phrase "est-ce que" does not have an independent meaning. Rather the phrase functions to turn a statement into a question.

Français English

vous	You [<i>Note:</i> "Vous" means "you" when referring to: 1) more than one person or 2) an individual in a formal situation. In this video, we only use the first form.]
Est-ce que vous pouvez dire ... ?	Can you (<i>pl.</i>) say ... ?
Comment ... ?	What's that ... ?
Qu'est-ce que ...	What ...
tu veux	you (<i>i.</i>) want
me dire	to tell me
savoir	to know
quand	when
est	is
ton	your (<i>i.</i>) + <i>masc. noun</i>
ta	your (<i>i.</i>) + <i>fem. noun</i>
tes	your (<i>i.</i>) + <i>pl. noun</i>
bon	good
voyons	let's see
il y a	there are, there is
la saison	the season
les saisons	the seasons
dans	in
une année	a year
sont	are
l'hiver	the winter
le printemps	the spring
l'été	the summer
l'automne	the fall, autumn
répéter	(to) repeat
après	after
moi	me
le nom	the name
les noms	the names
des (de + les)	of the (<i>pl.</i>)
parfait	perfect
répétez	repeat (<i>command: you, pl.</i>)
et	and
maintenant	now
vous connaissez	you (<i>pl.</i>) know
toutes les	all the
en	in
il fait	<i>in reference to weather:</i> it is

Français English

froid	cold
je	I
mets	put on
gros	big
le manteau	the coat
le bonnet	the hat
chaud	warm
une paire	a pair
gants	gloves
pour	to, in order to
jouer	(to) play
dehors	outside
amène	brings
la fleur	the flower
les fleurs	the flowers
la pluie	the rain
mon	my + <i>masc. noun</i>
ma	my + <i>fem. noun</i>
mes	my + <i>pl. noun</i>
le ciré	the rain slicker
jaune	yellow
la capuche	the hood
bottes	boots
la casquette	the cap
la chemisette	the T-shirt
les baskets	the sneakers
les feuilles tombent	the leaves fall
la chemise	the shirt
le pantalon	the pants
la veste	the jacket
j'ai	I have
toute l'année	all year
C'est bien ça ?	Is that right?
(il) veut	(he) wants
son	his, her, its + <i>masc. noun</i>
sa	his, her, its + <i>fem. noun</i>
ses	his, her, its + <i>pl. noun</i>
nous allons	we are going
voir	to see
quel, quelle	which
la fenêtre	the window
là-bas	over there
regardez par la fenêtre	look out (<i>command: you, pl.</i>) the window

Français English

Est-ce que vous pouvez deviner ... ?	Can you (<i>pl.</i>) guess ... ?
cette	this
Est-ce que c'est ... ?	Is it ... ?
non	no
ce n'est pas ...	it's not ...
mais	but
là maintenant	right now
ne ... pas	<i>Note:</i> The construction "ne ... pas " makes a verb negative. Ex: I know = "Je sais." I don't know = "Je ne sais pas."
les feuilles ne tombent pas	the leaves don't fall
il tombe de la neige	the snow is falling
il est en train de neiger	it is snowing
... quelle saison est-ce ?	... which season is it?
il neige	it is snowing
s'il (se +il)	if it
bien sûr	of course
nous sommes	we are
alors	well
ne t'en fais pas	don't worry
amusante	fun
on	<i>Note:</i> "On" can be translated literally as "one". Depending on the context, it is often used in French where "we" or "you" might be used in English.
on peut faire de la luge	you can sled (<i>alt. one can sled</i>)
regarde	look (<i>command: you, i.</i>)
comme c'est amusant	how fun
aimer	to like
j'aime	I like
tu aime	you (<i>i.</i>) like
il aime	he likes
vous aimez	you (<i>pl.</i>) like
aussi	too
quoi encore	what else
Qu'est-ce que l'on peut faire aussi ... ?	What else can you do ... ?
faire	to do, to make

Français English

des boules de neige	snowballs
lancer	to throw
des bonhommes de neige	snowmen
au printemps	in spring
joli, jolie	beautiful
beaucoup	a lot
beaucoup de	a lot of, many
écoutez	listen (<i>command: you, pl.</i>)
Est-ce que ce sont ... ?	Are they ... ?
les oiseaux	the birds
où	where
sont	are
ils sont	they are
dites-moi	tell me
ici	here
petits oiseaux	birds (<i>dim.</i>)
que tombe-t-il	what falls
il pleut	it rains
Il est en train de pleuvoir.	It's raining.
on a besoin de +	you need (<i>alt. one needs</i>) +
le parapluie	the umbrella
du ciel	from the sky
Il tombe des cordes.	It's raining cats and dogs. (<i>lit. It's raining strings.</i>)
les nuages	the clouds
gris	gray
je sors	I get out
on danse	we dance
sous	in, under
tous ensemble	all together
continue	continues
s'envolent	fly away
la prairie	the meadow
en fleur	in bloom
au soleil	in the sun
Coucou !	Hi there!
la chaleur	the heat
nager	swim
à la piscine	in the pool
ou	or
à la mer	in the sea/ocean

Français English

Allons-y !	Let's go!
il faut en profiter	let's take advantage
est arrivé	has arrived
allons nager	let's swim
bonnes nouvelles	good news
qui	that
vient	comes
que se passe-t-il	what happens
que se passe-t-il d'autre	what else happens
il faut	you need
les citrouilles	the pumpkins
puis	then
le déguisement	the costume
peut-être	maybe
la sorcière	the witch
comme	like
le fantôme	the ghost
je veux	I want
toi	you (<i>i.</i>)
s'est déguisé	is dressed up
s'est déguisé en fantôme	is dressed up as a ghost
demain	tomorrow
tu vas dormir	go to sleep
tu te réveilleras	you get up
ce sera	it will be
Dors vite.	Sleep well. (<i>lit. sleep quickly</i>)
Bonne nuit.	Goodnight.

dim. – diminutive

f. – formal

fem. – feminine

i. – informal

lit. – literally

masc. – masculine

pl. – plural

sing. – singular

SONG LYRICS / PAROLES DES CHANSONS

LA CHANSON DE FRITZI (Fritzi's Song)

©2008 Whistlefritz LLC.

Music and lyrics by Jorge Anaya. All rights reserved.

Musique et paroles de Jorge Anaya. Tous droits réservés.

IL ÉTAIT UNE FOIS UN SOURICEAU COQUIN,
BIEN PLUS CURIEUX QU'UN TOUT PETIT CHAT
MALIN.

IL VOULAIT RÉUNIR TOUS SES BONS COPAINS
POUR PARTIR À LA DÉCOUVERTE DU MONDE.

VIENS DÉCOUVRIR AVEC FRITZI

UN MONDE DE SURPRISES, DE JOIES ET
D'AVENTURES.

APPRENDS À EXPLORER.

APPRENDS À PARTAGER.

AVEC FRITZI TU VAS BIEN T'AMUSER !

LES SAISONS (The Seasons)

©2010 Jorge Anaya and Heidi Stock

All rights reserved.

Tous droits réservés.

LES QUATRE SAISONS DE L'ANNÉE. LES
QUATRE SAISONS DE L'ANNÉE. L'HIVER ET LE
PRINTEMPS, L'ÉTÉ ET L'AUTOMNE.

EN HIVER, IL FAIT TRÈS FROID. JE METS UN
GROS MANTEAU. JE METS UN BONNET CHAUD.
JE METS UNE PAIRE DE GANTS POUR JOUER
DEHORS.

L'HIVER ET LE PRINTEMPS, L'ÉTÉ ET
L'AUTOMNE.

LE PRINTEMPS AMÈNE LES FLEURS ET LA
PLUIE. JE METS MON CIRÉ JAUNE. JE METS
MA CAPUCHE. JE METS UNE PAIRE DE BOTTES
POUR JOUER DEHORS.

L'HIVER ET LE PRINTEMPS, L'ÉTÉ ET
L'AUTOMNE.

EN ÉTÉ, IL FAIT TRÈS CHAUD. JE METS UNE
CASQUETTE. JE METS UNE CHEMISETTE. JE
METS DES BASKETS POUR JOUER DEHORS.

L'HIVER ET LE PRINTEMPS, L'ÉTÉ ET
L'AUTOMNE.

EN AUTOMNE, TOMBENT LES FEUILLES. JE
METS UNE CHEMISE. JE METS UN PANTALON.
JE METS UNE VESTE POUR JOUER DEHORS.

POUR JOUER, POUR JOUER, J'AI TOUTE
L'ANNÉE POUR JOUER.

LES QUATRE SAISONS DE L'ANNÉE !

FRITZI'S SONG (Translation)

ONCE UPON A TIME THERE WAS A MISCHIE-
VOUS LITTLE MOUSE,
MUCH MORE CURIOUS THAN A CLEVER
LITTLE CAT.

HE WANTED TO GATHER ALL HIS GOOD
FRIENDS TOGETHER, AND SET OFF TO
DISCOVER THE WORLD.

COME DISCOVER WITH FRITZI,
A WORLD OF SURPRISES, DELIGHTS, AND
ADVENTURES.

LEARN TO EXPLORE.

LEARN TO SHARE.

WITH FRITZI, YOU ARE REALLY GOING TO
HAVE FUN!

IL PLEUT (It's Raining)

©2013 Whistlefritz, LLC

All rights reserved.

Tous droits réservés.

IL PLEUT, IL PLEUT. LA PLUIE TOMBE DU
CIEL. IL PLEUT, IL PLEUT. IL TOMBE DES
CORDES. LES GROS NUAGES SONT GRIS.
JE SORS MON PARAPLUIE.

MAIS OUI, MAIS NON. ON DANSE SOUS
LA PLUIE. MAIS OUI, MAIS NON. TOUS
ENSEMBLE LES AMIS.

ET LA PLUIE CONTINUE. LES P'TITS OI-
SEAUX S'ENVOLENT. LA PRAIRIE EST EN
FLEUR AU SOLEIL DU PRINTEMPS.

MAIS OUI, MAIS NON. ON DANSE SOUS
LA PLUIE. MAIS OUI, MAIS NON. TOUS
ENSEMBLE LES AMIS.

IL PLEUT, IL PLEUT. IL PLEUT, IL PLEUT.

L' ÉTÉ (Summer)

©2010 Jorge Anaya

All rights reserved.

Tous droits réservés.

ALLONS-Y LES AMIS, IL FAUT EN PROFITER.
L'ÉTÉ EST ARRIVÉ. MAINTENANT ALLONS
NAGER. NAGER DANS UNE PISCINE OU BIEN
NAGER À LA MER. L'ÉTÉ EST ARRIVÉ. AL-
LONS NAGER !

REPEAT

ALLONS-Y LES AMIS, IL FAUT EN PROFITER.
L'ÉTÉ EST ARRIVÉ. ALLONS NAGER !

Whistlefritz makes learning fun and easy!

Children learn best when they're having fun. Using the latest research on language development, Whistlefritz combines entertaining music, play, and loveable puppets to captivate your child's imagination. Open a world of opportunity to your child through the gift of language!

The earlier a child learns a second language the better. Research demonstrates that the brain is most receptive to language development during early childhood, and children who learn a second language early demonstrate greater overall cognitive abilities.

Please send us your comments. We would love to hear from you. Please let us know what you enjoy about our programs and what you would like to see in the future. For more information visit us at www.whistlefritz.com and follow us on Facebook!

Avec Whistlefritz, apprendre devient facile et amusant !

Les enfants apprennent mieux quand ils s'amuse. Utilisant la dernière recherche en développement du langage, Whistlefritz associe une musique entraînante, de petites saynètes et d'adorables marionnettes pour captiver l'imagination de votre enfant.

Offrez un monde d'opportunité à votre enfant grâce aux langues ! Plus un enfant apprend tôt une seconde langue, mieux ce sera. La recherche a démontré que le cerveau est plus réceptif au développement du langage durant l'enfance, et que les enfants ayant appris tôt une seconde langue démontrent de plus grandes habiletés cognitives générales.

Merci de nous faire part de vos commentaires. N'hésitez pas à nous contacter et à nous faire savoir ce que vous aimez dans nos programmes et ce que vous souhaiteriez voir dans le futur. Pour plus d'information, visitez notre site web : www.whistlefritz.com et suivez-nous sur Facebook !

More from Whistlefritz...



© 2016 Whistlefritz LLC. All rights reserved. Whistlefritz, Fritzi the Mouse, and Rito the Fox are trademarks of Whistlefritz LLC. All rights reserved. This product is authorized for private use only. All other rights reserved. Unless expressly authorized in writing by the copyright owner, any copying, exhibition, export, distribution or other use of this product or any part of it is strictly prohibited. Printed in U.S.A. CPSIA: DMPNSKN92016

© 2016 Whistlefritz LLC. Tous droits réservés. Whistlefritz, Fritzi la souris et Rito le renard sont des marques de Whistlefritz LLC. Tous droits réservés. Ce produit est destiné à un usage strictement privé. Tous les autres droits sont réservés. A moins d'une autorisation expressément demandée par écrit au titulaire des droits d'auteur, toute copie, projection, exportation, distribution ou autre usage de ce produit ou partie de ce produit sont strictement interdits. Imprimé aux U.S.A.